



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 756 – 15.I.2002

(Informaciones recibidas hasta el 8 de enero de 2002)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 5111
Internacional +41 22 730 5111

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 757 1.II.2002
N.º 758 15.II.2002
N.º 759 1.III.2002

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.I.2002
8.II.2002
22.II.2002

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5222 FAX +41 22 730 5853**

Índice

	Página
Información general	
(TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	3
(TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC): <i>República Democrática del Congo</i>	4
(TSB) Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (05/97)): <i>Nota de la TSB (Códigos de identificación de redes internacionales – Códigos suprimidos)</i>	4
(TSB) Servicio telefónico	
<i>Egipto (Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza)</i>	4
<i>El Salvador (Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET), San Salvador)</i>	6
<i>Corea (Korea Communications Commission, Seoul)</i>	6
<i>Grecia (National Telecommunications and Posts Commission of Greece (EETT), Maroussi)</i> ..	7
(TSB) Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones	
<i>Santo Tomé y Príncipe (Companhia Santomense de Telecomunicações, SARL (CST), São Tome: Cambio de denominación)</i>	7
(TSB) Otras comunicaciones	
<i>Sede de la UIT (días festivos en 2002)</i>	7
(TSB) Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	8
(TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	9

Enmiendas a los documentos de servicio

(BR)	Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV).....	10
(BR)	Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V).....	11
(TSB)	Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	11
(TSB)	Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados	13
(TSB)	Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	13
(TSB)	Lista de códigos de operador de la UIT	14

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- | | |
|-----|---|
| 665 | Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998) |
| 669 | Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998) |
| 691 | Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999) |
| 692 | Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999) |
| 693 | Lista de códigos Telex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Telex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999) |
| 717 | Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000) |
| 719 | Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000) |
| 720 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000) |
| 725 | Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000) |
| 727 | Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000) |
| 735 | Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001) |
| 737 | Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001) |
| 739 | Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 1 de mayo de 2001) |
| 741 | Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001) |
| 746 | Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 15 de agosto de 2001) |
| 746 | Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2001) |

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de la Administración de República Democrática del Congo, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
República Democrática del Congo	6-061

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (05/97))

Nota de la TSB

– Códigos de identificación de redes internacionales

Asociado con el indicativo de país 882 compartido, el siguiente código de identificación de dos cifras se ha suprimido*:

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y código de identificación</i>
Constellation Communications, Inc.	Constellation System	+882 25

* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 756, página 13.

Servicio telefónico

Egipto (indicativo de país +20)

– Comunicación de 27.XII.2001:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza, anuncia la entrada en servicio de la siguiente gama de números de abonado en Egipto:

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nuevas series de numeración</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Arab Matair	88	882000 – 882219	6.XII.2001
Arab El Kadadeh	88	564000 – 564559	9.XII.2001
El Khalaifa	88	561000 – 561319	9.XII.2001
El Areed y Shoo El Qantara	88	562000 – 562319	9.XII.2001
Sawada	88	563000 – 563219	9.XII.2001
Koom Abu Sheel	88	560000 – 560319	6.XII.2001
El Nawames	88	880000 – 880559	6.XII.2001

– Comunicación de 3.I.2002:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza, anuncia los cambios siguientes en las gamas de números de abonado, a partir del 3 de enero de 2002:

<i>Central</i>	<i>Antiguo indicativo interurbano</i>	<i>Antiguas series de numeración</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevas series de numeración</i>
6 October	11	310000 – 367999	2	8310000 – 8367999
6 October	11	270000 – 289999	2	8270000 – 8289999
6 October	11	880000 – 880999	2	8802000 – 8802999
Souk El Gomiah	11	400000 – 402999	2	8400000 – 8402999
El Sheikh Zayed	11	220000 – 221999	2	8520000 – 8521999
El Wdy	18	610000 – 611351	2	8010000 – 8011351
El Afwas	18	615000 – 615499	2	8015000 – 8015499
El Badrsheen	18	220000 – 229999	2	8020000 – 8029999
Mazghounah	18	250000 – 253999	2	8050000 – 8053999
El Bledah	18	560000 – 560499	2	8060000 – 8060499
El Matanih	18	565000 – 565999	2	8065000 – 8065999
Bmha	18	570000 – 570599	2	8070000 – 8070599
El Bedaf (Tahma)	18	575000 – 575249	2	8075000 – 8075249
El Marazik	18	280000 – 281499	2	8080000 – 8081499
Abu El Numros	18	290000 – 294099	2	8090000 – 8094099
El Hawamdiah	18	311000 – 319499	2	8111000 – 8119499
Abu Seer	18	350000 – 351499	2	8150000 – 8151499
Tamwah	18	370000 – 373499	2	8170000 – 8173499
Saqarah	18	285000 – 286499	2	8150000 – 8191499
Atfih	18	710000 – 714599	2	8410000 – 8414599
El Shobak	18	820000 – 823499	2	8420000 – 8423499
Brnsht	18	730000 – 732499	2	8430000 – 8432499
Tel El Mnia	18	740000 – 740499	2	8440000 – 8440499
Arab El Rakawi	18	745000 – 745499	2	8445000 – 8445499
El Rakkah	18	890000 – 890499	2	8450000 – 8450499
Mansiet Dahshour	18	830000 – 830499	2	8455000 – 8455499
El Krimat	18	760000 – 761406	2	8460000 – 8461406
Gazerit El Kremat	18	770000 – 770099	2	8465000 – 8465099
Der El Malmoun	18	775000 – 775099	2	8466000 – 8466099
Soul	18	780000 – 781351	2	8480000 – 8481351
El Ayat	18	600000 – 605631	2	8600000 – 8605631
El Saf	18	620000 – 626091	2	8620000 – 8626091
El Kobabat	18	660000 – 662999	2	8660000 – 8662999
Kafr Ammar	18	670000 – 674035	2	8670000 – 8674035
El Ekhsas	18	680000 – 683035	2	8680000 – 8683035
Oseem	18	400000 – 409999	2	8700000 – 8709999
Oseem	18	440000 – 449999	2	8740000 – 8749999
El Mansouriah	18	420000 – 422999	2	8720000 – 8722999
Bhrms	18	435000 – 437999	2	8735000 – 8737999
Wardan	18	460000 – 461999	2	8760000 – 8761999
Abu Ghalib	18	470000 – 470999	2	8770000 – 8770999
Brqash	18	490000 – 491999	2	8790000 – 8791999

<i>Central</i>	<i>Antiguo indicativo interurbano</i>	<i>Antiguas series de numeración</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nuevas series de numeración</i>
Kafr Hakeem	18	500000 – 500999	2	8900000 – 8900999
Skeel	18	510000 – 510999	2	8910000 – 8910999
Mhatet Abu Ghalib	18	920000 – 922499	2	8920000 – 8922499
El Kata	18	520000 – 520499	2	8930000 – 8930499
Ezbit Sief	18	910000 – 911499	2	8970000 – 8971499
Bni Salama	18	980000 – 982499	2	8980000 – 8982499
El Bawiti	11	802000 – 803999	18	552000 – 553999
Mandeshah	11	806000 – 806399	18	536000 – 536399
El Managem	11	804000 – 804399	18	544000 – 544399

Contacto:

Telecom Regulatory Authority (TRA)
27 Mohie El Din Abu El Ezz Street
El Dokki
GIZA
Egypt
Tel: +20 2 760 6670
Fax: +20 2 337 3300

El Salvador (indicativo de país +503)

Comunicación de 27.XI.2001:

La *Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET)*, San Salvador, anuncia la asignación de las series numéricas siguientes:

<i>Operador</i>	<i>Series de números</i>
DIGICEL, S.A. de C.V.	760 0000 a 769 9999 285 5000 a 285 5999

Contacto:

Sr. Víctor Manuel Artiga
Gerente de Telecomunicaciones
Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET)
Centro Financiero SISA
Edificio No. 4, Local 9 Km 10 ½
Carretera a Santa Tecla
SAN SALVADOR
El Salvador
Fax: +503 257 4495
E-mail: siget@siget.gob.sv

Corea (indicativo de país +82)

Comunicación de 10.XII.2001:

La *Korea Communications Commission*, Seoul, anuncia que los indicativos de destino nacional (NDC – National Destination Codes) para los servicios de telefonía móvil y de radiobúsqueda son:

Móvil: 11, 16, 17, 18, 19
Radiobúsqueda: 12, 15

Contacto:

Korea Communications Commission
100, Sejong-ro, Chongro-ku
SEOUL 110-777
Korea (Rep. of)
Tel: +82 2 750 1710
Fax: +82 2 750 1729
E-mail: ckhahn@mic.go.kr

Grecia (indicativo de país +30)

Comunicación de 7.XII.2001:

La *National Telecommunications and Posts Commission of Greece (EETT)*, Maroussi, anuncia que el indicativo de red para el servicio móvil (MNC – Mobile Network Code) «09» dentro del indicativo de país para el servicio móvil (MCC – Mobile Country Code) «202» (Recomendación UIT-T E.212) se ha atribuido a la red móvil de Info Quest S.A.

MCC & MNC = 202 09

Contacto:

National Telecommunications and Posts Commission of Greece (EETT)
Kifissias Av. 60
15125 MAROUSSI
Athens
Greece
Tel: +30 1 0615 1000
Fax: +30 1 0610 5049
E-mail: numbering@eett.gr
URL: www.eett.gr

Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones

Santo Tomé y Príncipe

Comunicación de 8.I.2002:

Cambio de denominación

Companhia Santomense de Telecomunicações, SARL (CST), São Tome, anuncia que el nombre Ministère des Infrastructures, Ressources Naturelles et Environnement, Santo Tomé y Príncipe, se ha cambiado por el de *Ministère des Travaux Publics, Infrastructures et Ressources Naturelles*. El Sr. Mateus Meira Rita ha sido nombrado Ministro.

Diríjase a:

Mr. Fernando J. Paquete da Costa
Assessor de Administração
Companhia Santomense de Telecomunicações, SARL (CST)
Av. 12 de Julho
Caixa Postal 141
SÃO TOME
Sao Tome and Principe
Tel: +239 12 22 226
Fax: +239 12 22 500
E-mail: jpaquete@cstome.net

Otra comunicación

Sede de la UIT

Los siguientes días serán considerados como días festivos en 2002 (día, mes) en la Sede de la UIT en Ginebra (Suiza):

1.01	Nouvel An
29.03	Vendredi-Saint
1.04	Lundi de Pâques
9.05	Ascension
25.12, 26.12, 27.12, 30.12* y 31.12**	Noël – Nouvel An

* El lunes 30 de diciembre de 2002, en reemplazo del jueves 5 de septiembre 2002 (Jeûne genevois).

** Concedido excepcionalmente.

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinidad y Tabago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbados (p. 8).
750	Chipre (p. 5-6).
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).
753	Guyana (p. 8), Perú (p. 9).

**Comunicaciones por intermediario (Call-Back)
y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboyia, Centrafricana (Rep.), Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Malí, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Eslovenia, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Venezuela.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/territorios que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) 17.^a edición y Suplementos N.ºs 1, 2 y 3

(Enmienda N.º 19)

IRN Irán (República Islámica del)

P 731 Nota H, **LIR**

H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)

1. Tasa terrestre
 - MF: 2,34 fr./min.
 - HF: 2,34 fr./min.
 - VHF: 2.— fr./min.
2. Tasa de línea

	Fr./min.	
	Tasa normal 0030-1830 UTC	Tasa reducida 1830-0030 UTC
a) Asia		
i) Arabia Saudita, Bahrein, Emiratos Árabes Unidos, Iraq, Jordania, Kuwait, Líbano, Omán, Qatar y Yemen.....	1,93	1,70
ii) Bhután, Brunei Darussalam, China, Corea (Rep de), Japón, Maldivas, Malasia, Hongkong, Singapur, Siria, Indonesia, Pakistán, Taiwán (Provincia de China) y Tailandia	2,53	2,17
iii) Bangladesh, India, Filipinas y Sri Lanka.....	2,60	2,23
iv) Afghanistan, Camboya, Lao (R.D.P.), Mongolia, Nepal y Rep. Pop. Dem. de Corea	2,93	2,65
v) Myanmar.....	3,53	3,15
b) Comunidad de Estados Independientes (ex URSS) Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Estonia, Georgia, Kazakstán, Kirguistán, Letonia, Lituania, Uzbekistán, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán y Ucrania.....	6,30	6.—
c) Europa		
i) Turquía.....	1,93	1,70
ii) Otros países.....	2,53	2,17
d) África		
i) Argelia, Libia, Marruecos y Túnez	1,93	1,70
ii) Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau y Kenya	3,80	3,53
iii) Otros países.....	2,53	2,17
e) América		
i) Chile, Dominicana (Rep.), Guatemala, Haití, Honduras, Nicaragua y Uruguay	3,80	3,53
ii) Otros países.....	2,53	2,17
f) Oceanía/Australia Australia, Fiji, Nueva Zelandia y otros países.....	2,53	2,17

**Nomenclátor
de las estaciones de barco
(Lista V)
41.^a edición, Julio de 2001
y Suplemento N.º 1**

Parte IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

ADD

TV01 Tuvalu Telecommunications Corporation (TTC), Private Mail Bag 14, Vaiaku, Funafuti, Tuvalu Islands, South Pacific.
(Tel: +688 20001, +688 20014, Fax: +688 20002,
E-mail: ltefoto@tuvalu.tv, ltefoto@yahoo.com, vtimaio@tuvalu.tv)
Contact Persons: Lopati Tefoto or Vaililo Lito Timaio

REP

DP04 Hanse Marine Communication, Palmaille 63, D-22767 Hamburg, Germany.
(Tel: +49 40 38614111, Fax: +49 40 38614411, E-mail: info@hmc-dp04.de)
Contact Person: Ole Peters

PO08 Sociedade de Pesca Miradouro, S.A., Avenida Pedro Álvares Cabral, Apartado 9, 3830 Gafanha Da Nazaré, Portugal.
(Tel: +351 234 264345, Fax: +351 234 364450, E-mail: frip@esoterica.pt)

SUP

PO13 Direcção Geral de Portos, Navegação e Transportes Marítimos, Edifício Vasco da Gama, Cais de Alcantara-Mar, 1350 Lisboa, Portugal.
(Tel: +351 1 3957866, Fax: +351 1 3957863, E-mail: dgpntm@mail.telepac.pt)
Contact Persons: João Vermelho or Eduardo Gonçalves

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de marzo de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 735 – 1.III.2001)

(Enmienda N.º 21)

	País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 6	Argentina	ADD	
	7-043-0		NODALIS S.P.A.
	7-043-2	Ortega 5500 (B1874CRN) WILDE Provincia de Buenos Aires Argentina / IDTARGENTINA	IDT CORPORATION DE ARGENTINA S.A.
	7-043-4		GC SAC ARGENTINA S.R.L.
	7-047-4	Buenos Aires / IPLAN AR	NSS S.A.
	7-047-7	AMBA/CONVI	CONVERGIA ARGENTINA S.A.

P 14	Ecuador	LIR	
	7-080-0	Centro Internacional de Quito	ANDINATEL S.A.
	7-080-2	Centro Internacional de Guayaquil	PACIFICTEL S.A.
P 14	Ecuador	ADD	
	7-080-3	MTX Guayaquil	CONECCEL S.A.
	7-080-4	MTX Quito	CONECCEL S.A.
	7-080-5	MTX Guayaquil	CONECCEL S.A.
	7-080-6	MTX Quito	OTECCEL S.A.
P 16	Estados Unidos	ADD	
	3-025-6	Los Angeles (1), CA	Arbinet thexchange, Inc.
	3-025-7	Los Angeles (2), CA	Arbinet thexchange, Inc.
P 16-20	Estados Unidos	SUP	
	3-026-1	Los Angeles, CA	Cyberlink Inc.
	3-034-7	New York, NY	Cyberlight International Inc.
	3-035-0	Los Angeles, CA	Cyberlight International Inc.
	3-035-1	New York, NY	DirectNet Telecommunications
	3-036-5	New York, NY	USA Global Link, Inc.
	3-036-6	New York (2), NY	USA Global Link, Inc.
	3-036-7	Englewood, CO	USA Global Link, Inc.
	3-038-5	Los Angeles, CA	WorldTouch Communications, Inc.
	3-048-7	Manhattan, NY	DirectNet Telecommunications
	3-055-2	Los Angeles, CA	DirectNet Telecommunications
P 27	Hungría	ADD	
	2-032-3	BP MSTP1	MATÄV Hungarian Telecomm. Comp. Ltd.
	2-032-4	BP MSTP2	MATÄV Hungarian Telecomm. Comp. Ltd.
	2-212-0	Budaörs DN01	GTS Hungary
	2-212-1	Budapest Novacom	Novacom Kft
P 45	Suecia	ADD	
	2-082-3	Göteborg (Inabler 1)	Inabler AB
	2-082-4	Göteborg (Inabler 2)	Inabler AB
P 45	Suecia	2-192-5 / 2-080-4	LIR
	2-080-4	Stockholm (GTS-STO-S1)	Ventelo Sverige AB
	2-192-5	Stockholm (Stockholm1)	Jippii Sweden AB

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de indicativos de país
de la Recomendación UIT-T E.164 asignados
(Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/97))
(Situación al 1 de junio de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 717 – 1.VI.2000)

(Enmienda N.º 11)

Notas comunes a las listas numérica y alfabética de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados

P 17 Nota j Constellation Communications, Inc. +882 25 **SUP***

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y Código de identificación</i>	<i>Situación</i>
Constellation Communications, Inc.	Constellation System	+882 25	Reservado

* Se ha suprimido el código de identificación de dos cifras (+882 25). Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 756, página 4.

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de noviembre de 2000)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 727 – 1.XI.2000)

(Enmienda N.º 17)

P 24 ADD Feroe (Islas)

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Feroe (Islas)	KALL P/F Odinshaedd 2 P.O. Box 3299 FO – 110 TORSHAVN	89 298 02	Dan Olsen Odinshaedd 2 P.O. Box 3299 FO – 110 TORSHAVN Tel: +298 20 2020 Fax: +298 20 2021 E-mail: dao@kall.fo	1.I.2002

P 26 ADD Grecia

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Grecia	Info-Quest S.A. Al. Pantou 25 176 71 KALLITHEA Athens	89 30 09	Marios Yiatzidis Director, Regulatory Affairs Argyroupoleos 2A 176 71 KALLITHEA Athens Tel: +30 1 0950 4500 Fax: +30 1 0959 3160	1.I.2002

Organización que da la aprobación para IINs por los países enumerados (Rec. UIT-T E.118)**P 24 ADD Feroe (Islas)**

País/zona geográfica	Organización que da la aprobación
Feroe (Islas)	Mr Jogvan Thomsen Skalatroed 20 Fjarskiftiseftirlitid – <i>The Regulatory Authority of the Faroe Islands</i> P.O. Box 73 FO – 110 TORSHAVN Fax: +298 316069 Tel: +298 316020 E-mail: jt@fse.fo

**Lista de códigos de operador de la UIT
(según la Recomendación UIT-T M.1400)
(Situación al 1 de mayo de 2001)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 739 – 1.V.2001)

(Enmienda N.º 9)

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
P 17 España / ESP Retevisión I, S.A. Retevisión I, S.A. C/ Ribera del Loira, 56-58 28042 MADRID	LIR RTVES	Mr José Jesús López Tafall Bascuñana Director de Relaciones Institucionales y Regulación Tel: +34 91 202 4405 Fax: +34 91 202 4555 E-mail: jlopezta@retevision.es
P 19 ADD Feroe (Islas) / FRO KALL P/F Odinshaedd 2 P.O. Box 3299 110 TORSHAVN	KALL	Mr Terji Durhuus Technical Manager Tel: +298 202071 Fax: +298 202021

